



**ПЕНСИОННОЕ  
ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
ГРАЖДАН,  
ПРОЖИВАЮЩИХ  
ЗА РУБЕЖОМ**

**2013-2014**



БРОШЮРА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ  
ГРАЖДАН, ПРОЖИВАЮЩИХ  
ЗА ГРАНИЦЕЙ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
И ИМЕЮЩИХ ПРАВО  
НА ПОЛУЧЕНИЕ  
РОССИЙСКОЙ ПЕНСИИ.

**Граждане, проживающие за границей Российской Федерации, могут получать пенсию по линии Пенсионного фонда России, реализуя свое право по трем вариантам\*:**

» **Новое назначение пенсии гражданам, выехавшим за рубеж до наступления права на пенсионное обеспечение.**

Этот вариант может быть реализован только при условии наличия гражданства РФ. Если иностранец, работавший в России, выехал из страны, к примеру, до наступления пенсионного возраста, пенсия ему не может быть назначена, если иное не предусмотрено международным договором.

» **Восстановление выплаты пенсии, которая была назначена в соответствии с законодательством Российской Федерации.** Этот вариант распространяется как на граждан России, так и на иностранных граждан, и на лиц без гражданства, т. е. если иностранцу в России была назначена пенсия, при желании он будет продолжать получать ее при выезде из России.

» **Установление и выплата пенсии на основании международных соглашений (договоров) Российской Федерации в области пенсионного обеспечения.**

## НОВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ ПЕНСИИ

Общеустановленный пенсионный возраст для назначения трудовой пенсии по старости в России: для мужчин – 60 лет, для женщин – 55 лет, при наличии не менее 5 лет страхового стажа. Граждане подают заявление о назначении пенсии в территориальный орган Пенсионного фонда Российской Федерации (ПФР) по месту жительства. Граждане России, не имеющие подтвержденного регистрацией места жительства на территории страны, подают заявление о назначении пенсии в территориальный орган ПФР по месту своего пребывания.

\* Пенсионное обеспечение граждан, выехавших (выезжающих) на постоянное место жительства за пределы Российской Федерации, регулируется Федеральными законами от 17 декабря 2001 года № 173-ФЗ «О трудовых пенсиях в Российской Федерации», от 15 декабря 2001 года № 166-ФЗ «О государственном пенсионном обеспечении в Российской Федерации» и от 6 марта 2001 года № 21-ФЗ «О выплате пенсий гражданам, выезжающим на постоянное жительство за пределы Российской Федерации», а также принятым в их развитие Положением о порядке выплаты пенсий гражданам, выезжающим (выехавшим) на постоянное жительство за пределы Российской Федерации, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации от 8 июля 2002 года № 510 (далее — Положение № 510), если иное не предусмотрено международным договором Российской Федерации.

## ДОБАВИМ

Примерный перечень документов, которые необходимо представить для назначения трудовой пенсии, размещен на официальном сайте ПФР [www.pfrf.ru](http://www.pfrf.ru) в разделе «Пенсионное обеспечение лиц, проживающих за границей».

Граждане России, выехавшие на постоянное жительство за ее пределы и не имеющие подтвержденного регистрацией места жительства и места пребывания на территории России, подают заявление о назначении пенсии непосредственно в ПФР: **Шаболовка ул., д. 4, ГСП-1, г. Москва, 119991.**

## ВОССТАНОВЛЕНИЕ ВЫПЛАТЫ ПЕНСИИ

По желанию граждан выплата назначенной пенсии может осуществляться на территории Российской Федерации или переводиться за ее пределы по месту их жительства. Для получения пенсии в России гражданам следует обращаться в орган, осуществлявший пенсионное обеспечение по прежнему месту жительства в Российской Федерации. Для перевода пенсии за ее пределы следует обращаться непосредственно в Пенсионный фонд Российской Федерации.

### Для восстановления выплаты пенсии необходимо представить:

- заявление о выплате пенсии по форме, предусмотренной Положением № 510;
- документ, который подтверждает место постоянного жительства гражданина за пределами России и который выдает дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации либо компетентный орган (должностное лицо) иностранного государства;
- справку о дате выезда на постоянное жительство из России (переезда из одного государства в другое). Ее должно выдать дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации.

## УСТАНОВЛЕНИЕ И ВЫПЛАТА ПЕНСИИ НА ОСНОВАНИИ МЕЖДУ- НАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ (ДОГОВОРОВ)

В настоящее время у России действуют 15 международных соглашений (договоров) с 19 странами. Есть соглашения о социальном обеспечении между СССР и **Румынской Народной Республикой** от 24 декабря 1960 года, **Венгерской Народной Республикой** от 20 декабря 1962 года и **Монгольской Народной Республикой** от 6 апреля 1981 года. Вопросы пенсионного обеспечения граждан, выезжающих (выехавших) на постоянное жительство в **Республику Словакия**, урегулированы Соглашением между СССР и Чехословацкой Республикой о социальном обеспечении от 2 декабря 1959 года (в отношении Чешской Республики указанное Соглашение с 1 января 2009 года утратило силу по причине его денонсации чешской стороной в одностороннем порядке).

Вопросы пенсионного обеспечения граждан, проживающих на территории стран бывшего СССР, регулируются:

- Соглашением о гарантиях прав граждан государств-участников СНГ в области пенсионного обеспечения

от 13 марта 1992 года (далее – Соглашение от 13 марта 1992 года). Его участниками являются **Армения, Беларусь, Казахстан\*, Кыргызстан, Россия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украина;**

- Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством **Республики Молдова** о гарантиях прав граждан в области пенсионного обеспечения от 10 февраля 1995 года;

- Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством **Грузии** о гарантиях прав граждан в области пенсионного обеспечения от 16 мая 1997 года;

- Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством **Литовской Республики** о пенсионном обеспечении от 29 июня 1999 года.

Вышеперечисленные соглашения основываются на принципе территориальности. Согласно их нормам пенсионное обеспечение граждан осуществляется по законодательству и за счет средств государства, на территории которого они проживают. При этом учитывается трудовой стаж, приобретенный на территории одной и/или другой Договаривающейся Стороны.

\* Пенсионное обеспечение лиц, проживающих на территории г. Байконура, регулируется Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о гарантиях пенсионных прав жителей г. Байконура Республики Казахстан от 27 апреля 1996 года.

На основании соглашений с бывшими союзными республиками при переселении пенсионера в пределах государственных участников соответствующих соглашений выплата пенсии по прежнему месту жительства может быть продолжена, если пенсия того же вида не предусмотрена законодательством государства по новому месту жительства пенсионера до возникновения права на пенсию на основании правового регулирования этого государства. **Исключение:** в соглашениях со Словакией, Румынией, Венгрией и Монголией такая возможность не предусмотрена.

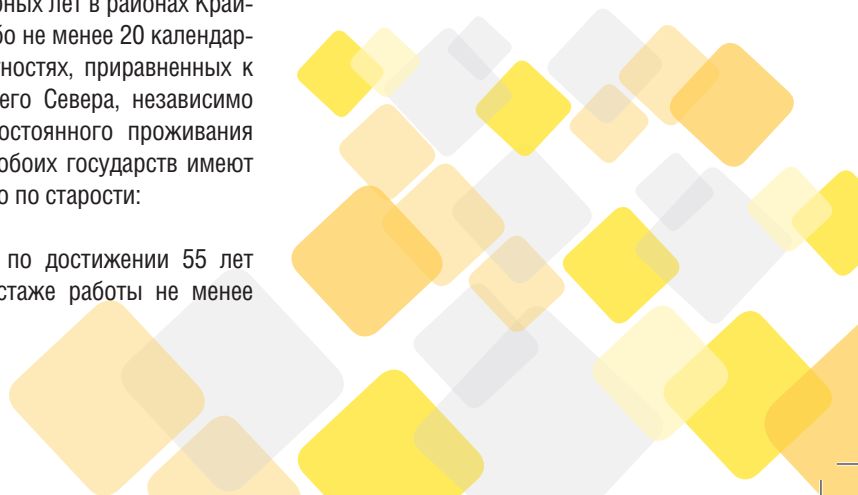
Также в настоящее время действует Временное соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством **Украины** о гарантиях прав граждан, работавших в районах Крайнего Севера и местностях, приравненных к районам Крайнего Севера, в области пенсионного обеспечения от 15 января 1993 года (далее – Временное соглашение). Оно было заключено в развитие Соглашения от 13 марта 1992 года. Согласно Временному соглашению граждане Сторон, проработавшие не менее 15 календарных лет в районах Крайнего Севера либо не менее 20 календарных лет в местностях, приравненных к районам Крайнего Севера, независимо от места их постоянного проживания на территории обоих государств имеют право на пенсию по старости:

» мужчины – по достижении 55 лет и при общем стаже работы не менее 25 лет;

» женщины – по достижении 50 лет и при общем стаже работы не менее 20 лет.

Назначение и выплату части пенсии этим гражданам органы ПФР производят за стаж, выработанный в районах Крайнего Севера и в местностях, приравненных к районам Крайнего Севера, начиная с 1 января 1991 года на основании формуляра, представляемого Пенсионным фондом Украины.

Граждане, проработавшие в районах Крайнего Севера не менее 7 лет 6 месяцев, которым органы ПФР назначили трудовую пенсию с уменьшением общеустановленного возраста выхода на пенсию на 4 месяца за каждый полный календарный год работы в этих районах, могут продолжать получать трудовую пенсию, даже если они переселились на постоянное место жительства в Украину. В обоих случаях выплата российской пенсии производится до возникновения права на пенсионное обеспечение по законодательству Украины (с учетом Соглашения от 13 марта 1992 года).



**Также у России есть следующие договоры, предусматривающие выплату пенсии за рубежом:**

● Договор между Российской Федерацией и **Королевством Испания** о социальном обеспечении от 11 апреля 1994 года. Он основан на принципе пропорциональности, предусматривающем распределение расходов на выплату пенсий в зависимости от величины пенсионных прав, приобретенных гражданами на территории государства каждой из Договаривающихся Сторон. В этом случае Россия отвечает только по своим обязательствам в сфере пенсионного обеспечения (за стаж, приобретенный на ее территории);

● Договор между Российской Федерацией и **Республикой Беларусь** о сотрудничестве в области социального обеспечения от 24 января 2006 года. Данный Договор построен по принципу пропорциональности с элементами территориальности.

Согласно положениям Договора с Беларусью право граждан на пенсионное обеспечение может быть реализовано по одному из следующих вариантов:

► назначение и выплата трудовой пенсии за периоды страхового (трудового) стажа, приобретенного до 13 марта 1992 года на территории бывшего СССР,

осуществляется по законодательству и за счет средств страны проживания. А за периоды страхового (трудового) стажа, приобретенного после этой даты на территориях Договаривающихся Сторон, – по законодательству и за счет средств Договаривающейся Стороны, на территории которой этот стаж приобретен;

► по желанию и на основании заявлений граждан Договаривающихся Сторон им может назначаться и выплачиваться пенсия согласно законодательству Договаривающейся Стороны, гражданами которой они являются, без применения положений настоящего Договора. Такой выбор является окончательным и пересмотру не подлежит;

► если законодательство Договаривающейся Стороны не предоставляет право пенсионеру на пенсию по новому месту жительства, то выплачивать пенсию продолжает Договаривающаяся Сторона по прежнему месту жительства до приобретения гражданином права на пенсию, в том числе пенсию другого вида, согласно законодательству Договаривающейся Стороны по новому месту жительства пенсионера;

► при переезде с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой для проживания пенсионера, имеющего страховой (трудовой) стаж продолжительностью не менее 25 лет (для мужчин) или не менее

20 лет (для женщин), полностью выработанный на территории одной из Договаривающихся Сторон (в том числе в период СССР), выплату пенсии может продолжить Договаривающаяся Сторона, назначившая пенсию. При этом нормы данного Договора не применяются. Такой выбор является окончательным и пересмотру не подлежит.

- Договор между Российской Федерацией и **Республикой Болгария** о социальном обеспечении от 27 февраля 2009 года, основанный на принципе пропорциональности;

- Договор между Российской Федерацией и **Латвийской Республикой** о сотрудничестве в области социального обеспечения от 18 декабря 2007 года.

Согласно положениям Договора с Латвией граждане (при наличии оснований) могут выбрать один из двух способов реализации своего права на пенсионное обеспечение:

- назначение и выплата пенсии за периоды страхового (трудового) стажа, приобретенного до 1 января 1991 года на территории одной из Сторон, осуществляется по законодательству государства, на территории которого гражданин проживает в момент обращения за пенсией. А за периоды страхового (трудового) стажа, приобретенного на территориях Сторон после этой даты, каждая Сторона исчисляет и выплачивает пенсию, соответствующую страхо-

вому (трудовому) стажу, приобретенному на ее территории;

- по желанию и на основании заявлений граждан Сторон им может устанавливаться пенсия согласно законодательству Стороны, гражданами которой они являются, без применения положений Договора. Такой выбор является окончательным и пересмотру не подлежит.

- Договор между Российской Федерацией и **Эстонской Республикой** о сотрудничестве в области пенсионного обеспечения от 14 июля 2011 года, основанный на принципе пропорциональности.

Пенсии, назначенные до вступления в силу аналогичных договоров с Беларусью, Болгарией, Латвией и Эстонией, могут быть пересмотрены в соответствии с их положениями на основании заявления пенсионера с 1-го числа месяца, следующего за месяцем подачи соответствующего заявления, но не ранее дня вступления в силу соответствующего договора. Такой пересмотр не может повлечь уменьшение размера пенсии (т. е. совокупный размер установленных в соответствии с Договором российской пенсии и пенсии государства-контрагента не должен быть меньше ранее получаемой гражданином пенсии).

Чтобы реализовать пенсионные права в рамках международных соглашений (договоров), следует обращаться в компетентный орган страны проживания.



## ВЫПЛАТА СРЕДСТВ ПЕНСИОННЫХ НАКОПЛЕНИЙ

Граждане, у которых формировались пенсионные накопления, при наличии оснований имеют право на назначение и выплату средств пенсионных накоплений. Для получения выплат из этих средств должны совпасть два фактора: человек должен иметь право на назначение трудовой пенсии, в том числе досрочной (или уже являться пенсионером), и иметь средства пенсионных накоплений.

### Средства пенсионных накоплений формируются:

» у работающих граждан 1967 года рождения и моложе за счет уплаты работодателем в ПФР страховых взносов.

Пенсионные накопления также формировались у мужчин 1953-1966 года рождения и женщин 1957-1966 года рождения, в пользу которых в период с 2002 по 2004 год уплачивались страховые взносы на накопительную часть трудовой пенсии. С 2005 года

эти отчисления были прекращены в связи с изменениями в российском законодательстве;

» у участников Программы государственного софинансирования пенсий;

» у тех, кто направил средства материнского (семейного) капитала на формирование пенсионных накоплений (накопительной части трудовой пенсии по старости).

### Закон устанавливает три вида выплаты средств пенсионных накоплений:

» **единовременная выплата** – тем гражданам, у которых размер накопительной части трудовой пенсии по старости составляет 5 и менее процентов по отношению к размеру их трудовой пенсии по старости (включая страховую и накопительную части), а также гражданам, получающим трудовую пенсию по инвалидности или трудовую пенсию по случаю потери кормильца либо получающим пенсию по государственному пенсионному обеспечению, которые при достижении общеустановленного пенсионного возраста не приобре-

### ДОБАВИМ

Если на день обращения за выплатой средства пенсионных накоплений гражданина формируются в негосударственном пенсионном фонде, соответствующую выплату осуществляет НПФ.

ли право на установление трудовой пенсии по старости из-за отсутствия 5 лет страхового стажа.

За установлением единовременной выплаты гражданину, проживающему за рубежом, следует обращаться в территориальный орган ПФР по последнему месту жительства (пребывания), фактического проживания на территории РФ;

► **накопительная часть трудовой пенсии по старости в течение всей жизни.**

Назначается при соблюдении условий назначения трудовой пенсии по старости, в том числе досрочной. В 2013 году ее размер рассчитывается исходя из ожидаемого периода выплаты трудовой пенсии – 19 лет (228 месяцев). Чтобы рассчитать ежемесячный размер накопительной части трудовой пенсии по старости, надо общую сумму пенсионных накоплений, учтенную в специальной части индивидуального лицевого счета застрахованного лица по состоянию на день, с которого назначается выплата, поделить на 228 месяцев;

► **срочная пенсионная выплата** (продолжительность выплаты не меньше 10 лет) – только участникам Программы государственного софинансирования пенсий, а также владельцам государственного сертификата на ма-

теринский (семейный) капитал, направившим его средства на увеличение будущей пенсии.

Обращение и выплата накопительной части пенсии и срочной пенсионной выплаты осуществляется в порядке, установленном для трудовых пенсий.

## УСЛОВИЯ ВЫПЛАТЫ ПЕНСИИ И ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ФАКТА НАХОЖДЕНИЯ ГРАЖДАНИНА В ЖИВЫХ

Выплата пенсии лицам, проживающим за пределами Российской Федерации, производится при условии представления в Пенсионный фонд Российской Федерации (в случае перевода назначенной пенсии за пределы России) или в его территориальный орган (в случае получения пенсии на территории России) документа, подтверждающего факт нахождения гражданина в живых на 31 декабря каждого года, либо личной явки гражданина в соответствующий орган, выплачивающий ему пенсию, 31 декабря каждого года или в любой день следующего года с целью продолжения выплаты пенсии в соответствующем календарном году\*.

---

\* *Международный договор Российской Федерации может предусматривать иной порядок контроля над обоснованностью выплаты пенсий. Так, выплата пенсии по договорам с Беларусью, Латвией, Болгарией, Украиной, Эстонией осуществляется через компетентное учреждение государства-контрагента.*

Документ, выданный ранее указанной даты, для выплаты пенсии в последующем календарном году во внимание не принимается. При этом каких-либо ограничений в более поздних сроках представления указанного документа в течение года (для выплаты пенсии в этом году) нет. Подтверждение факта нахождения гражданина в живых является нотариальным действием, при совершении которого нотариус устанавливает личность обратившегося гражданина\*.

Документ, подтверждающий факт нахождения гражданина в живых, могут выдавать дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации за границей, нотариус на территории Российской Федерации либо компетентный орган (должностное лицо) иностранного государства.

Свидетельство, выданное почетным консулом Российской Федерации, не может быть принято в целях пенсионного обеспечения, так как почетные консульские должностные лица полномочиями по совершению нотариальных действий не наделены. Если указанный документ не представлен (гражданин лично не явился), выплата пенсии приостанавливается (прекращается), а по-

сле его представления (личной явки) – возобновляется (восстанавливается) в порядке, установленном российским законодательством. Установление личности производится на основании паспорта или других документов, исключая любые сомнения относительно личности гражданина, обратившегося за совершением нотариального действия\*\*.

Консульские учреждения Российской Федерации также используют форму свидетельства об установлении факта нахождения в живых, которую заполняют с учетом особенностей, обусловленных постоянным проживанием гражданина за пределами России. К примеру, личность граждан устанавливается по действующему заграничному паспорту гражданина Российской Федерации.

Для подтверждения факта нахождения гражданина в живых необходимо личное присутствие заинтересованного лица. Нотариус (должностное лицо консульского учреждения) имеет право совершать нотариальные действия вне места своей работы, например выезжать на дом к заинтересованному лицу.

**Обращаем внимание, что представление указанного документа в году назначения пенсии не требуется.**

---

\* Основы законодательства Российской Федерации о нотариате от 11 февраля 1993 года № 4462-1.

\*\* Действующие формы свидетельств об удостоверении факта нахождения гражданина в живых утверждены приказом Минюста России от 10 апреля 2002 года № 99 «Об утверждении форм реестров для регистрации нотариальных действий, нотариальных свидетельств и удостоверительных надписей на сделках и документах».

Для пенсионного обеспечения могут приниматься только те иностранные документы, которые выданы компетентными органами (должностными лицами) иностранного государства и надлежащим образом легализованы или удостоверены апостилом в соответствии с Гаагской конвенцией, отменяющей требование легализации официальных иностранных документов от 5 октября 1961 года, если иное не установлено международными договорами Российской Федерации. Кроме того, документ должен иметь перевод на русский язык, заверенный нотариусом или консульским учреждением Российской Федерации. Если перевод документа на русский язык удостоверен иностранным нотариусом, то к нему

также применяется требование о легализации (апостилировании), если иное не предусмотрено международным договором Российской Федерации.

**Консульская легализация (апостилирование)** – подтверждение соответствия документов законодательству государства их происхождения.

Граждане, получающие пенсию по месту жительства за границей, должны представлять указанный документ в ПФР (ул. Шаболовка, д. 4, ГСП-1, г. Москва, Российская Федерация, 119991), а граждане, получающие пенсию на территории Российской Федерации, – в соответствующий территориальный орган Пенсионного фонда России.

### ДОБАВИМ

Перевод сумм пенсии за пределы России производится в иностранной валюте по курсу рубля, установленному Центробанком России на день совершения операции. Поэтому переводимая за рубеж сумма пенсии может быть больше или меньше в зависимости от курса рубля к соответствующей валюте на дату совершения операции.

## ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ

Представляемые для пенсионного обеспечения документы, выданные иностранными органами (учреждениями) и должностными лицами, в том числе копии и переводы документов, удостоверенные иностранными нотариусами, должны быть легализованы (апостилированы) в установленном порядке, если иное не предусмотрено международным договором (соглашением) Российской Федерации.

Консульской легализацией иностранных официальных документов является процедура, предусматривающая удостоверение подлинности подписи, полномочий лица, подписавшего документ, подлинности печати или штампа, которыми скреплен представленный на легализацию документ, и соответствия данного документа законодательству государства пребывания\*.

Легализация не требуется, если договоренности между двумя или несколькими государствами отменяют или упрощают данную процедуру.

**Принятие в производство иностранных документов, копий документов и переводов документов на русский язык, удостоверенных нотариусом или компетентным**

**органом (должностным лицом) иностранного государства, осуществляется по следующим трем вариантам:**

### Вариант 1

Если у России есть **договор о правовой помощи**, который предусматривает отказ от легализации официальных иностранных документов, с государством, компетентный орган (учреждение) или должностное лицо которого выдало документ (удостоверило его копию, перевод на русский язык), необходимый для пенсионного обеспечения. Договор определяет порядок, в соответствии с которым документы, выданные официальными властями одного государства-участника договора (конвенции), рассматриваются как официальные документы и пользуются на территориях других Договаривающихся Сторон доказательной силой официальных документов без какого-либо специального удостоверения.

Таким образом, если представлен иностранный документ любого государства, с которым Россия имеет договор о правовой помощи, то такой документ может быть принят для целей пенсионного обеспечения без какого-либо дополнительного подтверждения его подлинности. **Исключения:** документы, свидетельствующие о каком-либо льготном статусе гражданина.

\* Статья 27 Федерального закона от 5 июля 2010 года № 154-ФЗ «Консульский устав Российской Федерации».

**Пример:** Гражданка России, проживающая в Словакии, которая имеет Договор о правовой помощи с Россией, представила в ПФР для подтверждения периодов по уходу за ребенком свидетельство о рождении ребенка, выданное в Словакии. Верность перевода засвидетельствована словацким нотариусом, удостоверительная надпись нотариуса составлена на русском языке. Поскольку Россия и Словакия являются участниками Договора между СССР и Чехословацкой Социалистической Республикой о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 12 августа 1982 года, то данное свидетельство может быть принято к рассмотрению без какого-либо дополнительного подтверждения его подлинности.

### Вариант 2

Если документ (удостоверение его копии, перевод на русский язык) выдал компетентный орган (учреждение) или должностное лицо иностранного государства-участника **Гаагской конвенции**. В соответствии с Гаагской конвенцией единственной формальностью, которая может быть потребована для удостоверения подлинности подписи, качества, в котором выступал гражданин, подписавший документ, и, в надлежащем случае, подлинности печати или штампа, которым скреплен этот документ, является проставление апостиля компетентным органом государства, в котором этот документ был составлен.

Действие Гаагской конвенции распространяется на официальные документы, в качестве которых рассматриваются в том числе нотариальные акты. Таким образом, если представляется документ иностранного государства-участника Гаагской конвенции, он должен быть апостилирован в порядке, установленном названным государством. Такой документ может быть принят для целей пенсионного обеспечения без какого-либо дополнительного подтверждения его подлинности.

**Пример:** Гражданин России, получающий российскую пенсию, постоянно проживает в Германии. В марте 2013 года он представил в ПФР документ, подтверждающий факт нахождения его в живых. Этот документ выдал иностранный нотариус. Поскольку документ и его перевод на русский язык удостоверены посредством апостиля, ПФР принимает его и выносит положительное решение о выплате пенсии в 2013 году.

### Вариант 3

Если документ (удостоверение его копии, перевод на русский язык) выдал компетентный орган (учреждение) или должностное лицо иностранного государства, у которого **нет договора о правовой помощи с Российской Федерацией и которое не является участником Гаагской конвенции**. В отношении соответствующих стран действует Административный регламент исполнения государственной функции по консульской легализации документов,

утвержденный приказом МИД России от 26 мая 2008 года № 6093.

В настоящее время функции по консульской легализации за границей выполняют российские загранучреждения (посольства и консульства). Российские загранучреждения принимают к легализации предназначенные для использования в России документы, выданные официальными органами и легализованные компетентным органом страны пребывания. Представление документа, удостоверенного апостилем, не отменяет необходимость перевода документа. Если при этом перевод документа на русский язык удостоверен иностранным нотариусом, то к нему также применяется требование об апостилировании, если иное не предусмотрено

международным договором (соглашением) Российской Федерации. При этом удостоверительная надпись нотариуса должна быть составлена на русском языке (переведена на русский язык).

**Пример:** Гражданка России, постоянно проживающая в Канаде, представила в ПФР документ, удостоверяющий факт нахождения в живых, который выдан иностранным нотариусом и не легализован в установленном порядке. Поскольку Канада не является участником Гаагской конвенции, а договор о правовой помощи между Канадой и Российской Федерацией не заключен, правовых оснований для установления выплаты пенсий нет при представлении данного документа без его легализации в установленном порядке.

### ДОБАВИМ

Независимо от того, какая страна (имеющая договор о правовой помощи с Россией, являющаяся участником Гаагской конвенции или нет) выдала документ, предъявляется следующее дополнительное требование: если документ составлен на иностранном языке, он должен иметь перевод на русский язык. Верность перевода (подлинность подписи переводчика) свидетельствуется нотариусом, занимающимся частной практикой, нотариусом, работающим в государственных нотариальных конторах, либо консульскими учреждениями РФ.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ МАТЕРИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Некоторым категориям россиян устанавливается дополнительное ежемесячное материальное обеспечение (ДЕМО), назначение и выплата которого осуществляются в порядке, установленном для назначения и выплаты соответствующей пенсии или ежемесячного пожизненного содержания судьи\*.

**Для назначения ДЕМО необходимо представить следующие документы:**

- » заявление;
- » копию российского паспорта, заверенную нотариусом или консульским учреждением Российской Федерации за границей;
- » документ, подтверждающий льготный статус;
- » справку о дате выезда на место постоянного жительства гражданина за пределами России;

» документ, подтверждающий место постоянного жительства гражданина за пределами России;

» банковские реквизиты.

Чтобы продлить выплату ДЕМО, для подтверждения российского гражданства кроме паспорта Российской Федерации принимается документ, подтверждающий факт нахождения гражданина в живых, содержащий сведения о паспорте гражданина РФ с указанием даты выдачи и даты окончания срока его действия.

---

*\* Указы Президента РФ от 30 марта 2005 года № 363 «О мерах по улучшению материального положения некоторых категорий граждан Российской Федерации в связи с 60-летием Победы в Великой Отечественной войне 1941-1945 годов» и от 1 августа 2005 года № 887 «О мерах по улучшению материального положения инвалидов вследствие военной травмы», Федеральный закон от 4 марта 2002 года № 21-ФЗ «О дополнительном ежемесячном материальном обеспечении граждан Российской Федерации за выдающиеся достижения и особые заслуги перед Российской Федерацией».*



## **О ДЕПАРТАМЕНТЕ ПФР ПО ВОПРОСАМ ПЕНСИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЛИЦ, ПРОЖИВАЮЩИХ ЗА ГРАНИЦЕЙ**

Для организации деятельности по назначению и выплате пенсий за границу в структуре Исполнительной дирекции Пенсионного фонда Российской Федерации действует Департамент по вопросам пенсионного обеспечения лиц, проживающих за границей.

**Основными задачами Департамента являются:**

» установление и выплата пенсий и дополнительных выплат лицам, проживающим за границей, в соответствии с законодательством Российской Федерации и международными договорами (соглашениями) Российской Федерации;

» нормативное и методическое обеспечение деятельности территориальных органов ПФР по вопросам применения законодательства Российской Федерации и международных договоров (соглашений) Российской Федерации в части установления и выплаты пенсий и дополнительных выплат лицам, проживающим за границей. Организация работы территориальных органов ПФР по указанным вопросам;

» обеспечение единообразного применения действующего законодательства Российской Федерации и международных договоров (соглашений) Российской Федерации в части установления и выплаты пенсий и дополнительных выплат лицам, проживающим за границей.

## ОБРАЩЕНИЯ ГРАЖДАН

Письменные обращения по вопросам пенсионного обеспечения следует направлять в ПФР по адресу: **ул. Шаболовка, д. 4, ГСП-1, г. Москва, Российская Федерация, 119991.**

Письменные обращения по вопросам пенсионного обеспечения лиц, проживающих за рубежом, можно отправить также по факсу: **+7 495 987 80 70** или через онлайн-приемную для граждан, проживающих за рубежом, которая находится на сайте Пенсионного фонда Российской Федерации по адресу: [www.pfrf.ru/online\\_abroad/](http://www.pfrf.ru/online_abroad/)


Департамент по вопросам пенсионного обеспечения лиц, проживающих

за границей, осуществляет прием, консультации граждан и заинтересованных ведомств, организаций по вопросам пенсионного обеспечения лиц, проживающих за границей. Прием ведется по адресу: **г. Москва, ул. Годовикова, д. 9/2.**

Непосредственный прием посетителей ведет отдел по приему граждан и рассмотрению обращений (клиентская служба) ежедневно по рабочим дням в порядке живой очереди **с понедельника по четверг с 9:30 до 17:00 и по пятницам с 9:30 до 16:00.**

Также за консультацией можно обратиться по многоканальному справочному телефону клиентской службы Департамента: **+7 495 987 80 30.**





Многоканальный справочный  
телефон клиентской службы  
Департамента Пенсионного фонда  
Российской Федерации по вопросам  
пенсионного обеспечения лиц,  
проживающих за границей:  
**+ 7 495 987 80 30**

Также подробную информацию Вы  
можете получить на сайте  
**WWW.PFRF.RU**